

# Breve traduzione delle condizioni dell'assicurazione contro le penalità di rinuncia della Europäische Reiseversicherung AG



(senza garanzia e senza responsabilità in caso di errori di traduzione o stampa)

## Generale

Articolo 1 Le persone assicurate sono quelle segnalate con nominativo.

Articolo 2 L'assicurazione vale per il viaggio turistico assicurato e non per altri viaggi (p.es. di lavoro)

Articolo 3 Inizio e Fine della copertura

- a) l'assicurazione è da stipulare per tutta la durata del viaggio
- b) inizia alla data concordata
- c) finisce alla data concordata
- d) se la durata del viaggio viene prolungata per motivi non voluti dall'assicurato, la copertura si estende rispettivamente.

Articolo 4 Esclusioni

Non assicurati sono

- a) danni causati da guerra, guerra civile e eventi bellici, problemi politici, atti terroristici, energia nucleare o raggi, sciopero o simile, sequestro o interventi di enti pubblici.
- b) danni creati dalla persona assicurata, volontari o creati per negligenza.

Articolo 6 Obblighi in caso di un sinistro

- 1) la persona assicurata è obbligata a:
  - a) evitare un' aumento di spese e costi
  - b) comunicare il danno/malattia immediatamente all'assicurazione
  - c) permettere investigazioni e indagini adeguate per verificare i motivi e la gravità del sinistro, di dare informazioni veri e utili, di consegnare ricevute/scontrini in originale, e di liberare se necessario il medico curante dal segreto professionale.

Articolo 7 Pagamento

la "Europäische" è obbligata a pagare entro 2 settimane dopo aver constatato il motivo e calcolato l'importo.

Articolo 8 Terzi

Se necessario la persona assicurata è obbligata a cedere il rimborso a terzi (p.es. all'agenzia viaggi in caso di non avere ancora pagato il dovuto).

Articolo 9 Motivi di esclusione

la "Europäische" è esente dal pagare

- a) in caso di tentativi da parte dell'assicurato di imbrogliare e mentire nella presentazione del sinistro, anche non creando uno svantaggio alla Europäische.
- b) se dopo una risposta negativa da parte della Europäische non viene fatto ricorso giudiziario entro il termine di 6 mesi.

Articolo 10 Foro competente: Monaco di Baviera.

Articolo 11: Comunicazioni

Tutte le comunicazioni e dichiarazioni dell'assicurato devono pervenire per scritto (lettera, fax, e-mail)

Assicurazione contro le penalità di rinuncia

§ 1: Oggetto

- 1) la "Europäische" rimborsa le penali fatturate da contratto
  - a) se la persona assicurata o una persona a rischio si trova con i problemi di seguito elencati
  - b) se nel momento della stipula dell'assicurazione non si poteva prevedere un sinistro
  - c) se l'annullamento è stato fatto a causa di questo problema

- d) se la partenza per il viaggio prenotato non era possibile o assolutamente sconsigliata
- 2) La garanzia viene fornita in caso di
  - a) decesso
  - b) grave incidente
  - c) grave malattia, improvvisa
  - d) gravidanza
  - e) allergia contro vaccini necessari
  - f) rottura di protesi e problemi di spostamenti d' impianti nel corpo
  - g) danni alla proprietà dell'assicurato (incendio, fulmine, acqua alta, terremoto oppure grave furto o grave danno da uno terzo che richiede la presenza dell'assicurato per costatare i danni.
  - h) perdita del posto di lavoro (licenziamento da parte dal datore di lavoro)
  - i) ripresa di un lavoro (solo se la persona nel momento delle prenotazione del viaggio era dichiarato ufficialmente disoccupato o in cassazione)
- 3) Persone a rischio sono
  - a) I parenti dell'assicurato: partner coniugale o convivente more uxorio, figlio/a, genitori, figli adottivi, , genitori adottivi, matrigna, patrigno, figliastri, nonni, fratelli, sorelle, pronipoti , suoceri, genero o nuora, cognati dell'assicurato.
  - c) Persone, non iscritti al viaggio, che curano parenti minorenni, anziani o ammalati parenti dell'assicurato
  - d) Parenti, iscritti al viaggio, vengono sempre classificate come persone a rischio. Persone amici, iscritti al viaggio, fino a max. 4 persone e solo se il viaggio è stato prenotato insieme per le 4 persone.

## § 2 Esclusioni

Non esiste copertura assicurativa in caso di:

- a) un annullamento a causa di una reazione psichica dopo un atto terroristico, un evento di guerra, di movimenti popolari, di una sciagura aerea o a causa di paura che queste cose possano accadere.
- b) malattie psichiche croniche, anche se queste si manifestano solo sporadicamente.
- c) di una dichiarazione del medico della "Europäische" che non conferma l'impossibilità di partire per un viaggio.
- d) in caso di interventi medicinali non diretti sul corpo dell'assicurato.

## § 3 Obblighi in caso di un sinistro

- 1) La persona assicurata è obbligata ad annullare immediatamente il viaggio per tenere le penali basse.
- 2) La persona assicurata deve consegnare i seguenti documenti:
  - a) Conferma/fattura e fattura di annullamento
  - b) un certificato medico in caso di grave incidente o malattia, gravidanza, allergia contro il vaccino , rottura di protesi o spostamento di impianti. un certificato di un medico specializzato in caso di una malattia psichica.
  - c) certificato di morte
  - d) un documento ufficiale in caso di danni alla proprietà (p.es. protocollo dei carabinieri)
  - e) una lettera di licenziamento del datore di lavoro in caso di aver perso il lavoro
  - f) una lettera della cassazione e un nuovo contratto d' assunzione in caso di un nuovo lavoro durante la disoccupazione
- 3) La persona assicurata su richiesta della "Europäische" è obbligata a:
  - a) fornire conferme della causa del sinistro certificato medico con l'indicazione dei giorni di riposo prescritti o un certificato di un medico specializzato.
  - b) concedere un controllo della malattia/incidente tramite una perizia speciale
  - c) concedere una visita da parte di un medico di fiducia mandato dalla "Europäische"
- 4) In caso di infrazione degli obblighi elencati, la "Europäische" ha la facoltà di rifiutare un rimborso. Rimane l'obbligo di pagare se l'infrazione non è stata fatta con intenzione o a causa di grande negligenza/indifferenza.

## §4 Oneri

Alla persona assicurata aspettano oneri del 20 % della somma calcolata per il rimborso penali.

## §5 Valore assicurato / sotto assicurazione

- 1) Il valore dell'assicurazione viaggio deve corrispondere al prezzo del viaggio. Costi aggiuntivi per programmi / servizi aggiuntivi sono assicurati se entrano nel valore assicurato.
- 2) Se in caso di un sinistro il viaggio è sotto-assicurato la "Europäische" rimborsa solo fino al valore assicurato meno gli oneri del 20 %.